

## TON QUARTIER EN SCÈNE



**IDENTITÉ PARTICIPATION ACCÈS**  
**LOCAL DÉCENTRALISATION INCLUSION SOCIALE**  
**CITOYENNETÉ ESPACE PUBLIC DÉVELOPPEMENT HUMAIN**  
**BIEN COMMUN AUTONOMISATION COMMUNAUTÉ**

### 1. Contexte

Ville universitaire et industrielle, Córdoba se situe au centre de l'Argentine. Depuis sa fondation en 1573, elle est, de par sa situation géographique, un point de rencontre pour le commerce et la culture entre différentes régions du territoire national actuel. Elle est surnommée « l'Érudite » en

raison de sa population universitaire et pour être la première ville du pays à compter une Université ; on l'appelle aussi « Córdoba des cloches », en raison de son profond enracinement religieux et son précieux héritage jésuite, aujourd'hui Patrimoine de l'Humanité.

D'ouest en est, elle est traversée par le fleuve Suquia, nom donné par les peuples indigènes, et du sud au nord, c'est la rivière La Cañada qui la parcourt.

La trame urbaine est formée par une zone centrale, commerciale et administrative et par des cordons successifs résidentiels et industriels, qui se mélangent en des zones plates, à pentes douces et collines basses. Comme toute ville de cette échelle, le tissu correspond à la construction d'une identité matérielle et immatérielle laissée par les périodes historiques successives et leurs caractéristiques politiques et socioéconomiques pendant plus de quatre siècles.

La réalisation du projet a été motivée par la préexistence de manifestations artistiques dans les quartiers, avec un impact positif en termes de développement social, mais qui n'arrivaient pas à transcender le cas particulier et générer un véritable travail associatif, qui puisse organiser les équipements, la production et la diffusion des expressions développées jusqu'à fin 2010

L'OBJECTIF DU PROGRAMME EST DE METTRE EN VALEUR LES ARTISTES ET/OU ENTREPRENEUR·SE·S CULTUREL·LE·S AFIN DE RENFORCER LES IDENTITÉS DE QUARTIER ET LE TISSU SOCIAL ]

## 2. Córdoba et la culture

En 2011, le Secrétariat à la culture a élaboré une politique claire s'appuyant sur trois principes directeurs incontournables pour toutes ses actions :

1. **La culture comme DROIT HUMAIN** : l'État municipal intervient pour assurer à tou-te-s les habitant-e-s de la ville les mêmes possibilités d'accès et de production de biens culturels de qualité.
2. **La culture comme moteur de DÉVELOPPEMENT LOCAL** : les initiatives créatives sont des moteurs du développement de la communauté : les artistes, artisan-e-s, maisons de production audiovisuelle, créateur-ric-e-s de tous les genres, producteur-ric-e-s de spectacles, créateur-ric-e-s multimédia, entre autres, stimulent l'économie locale et sont sources d'emplois à grande valeur ajoutée.
3. **La DÉCENTRALISATION de l'offre culturelle** : le Secrétariat à la culture décentralise son offre culturelle, en co-gérant les programmes avec les organisations de quartier et en appuyant, sur le plan financier, les projets culturels authentiques émanant des quartiers.

Cette politique permet d'avancer vers une plateforme culturelle qui prétend conserver la pluralité des discours et garantir la richesse des genres et des styles. Le programme « TON QUARTIER EN SCÈNE » s'inscrit dans le cadre de la politique de Culture communautaire, qui entend renforcer les domaines culturels de développement des citoyen-ne-s, en stimulant leurs capacités à transformer les réalités adverses à travers l'art et la créativité.

Le programme garantit que tou-te-s les citoyen-ne-s soient en mesure d'accéder aux ressources culturelles nécessaires pour vivre librement leur processus d'identification et avec la possibilité de participer. La participation à « *Ton quartier en scène* » favorise le développement des sensibilités, de la capacité de choisir, de s'exprimer et l'esprit critique de ceux-elles qui y participent, générant ainsi une interaction harmonieuse et une construction de la citoyenneté et de la paix dans la ville.

Parmi les « Engagements » établis par l'Agenda 21 et qui synthétisent la dimension culturelle d'une ville durable, le programme fait référence tout particulièrement au 6<sup>ème</sup> engagement de *Culture, équité et inclusion sociale*.



« Ton quartier en scène » permet aux individus et aux groupes d'explorer leur propre histoire et leurs récits d'identification ; en effet, les protagonistes de ces festivals sont les artistes eux-mêmes de chaque zone, ceux-elles qui peuvent montrer leur travail à leurs voisin-e-s sur une scène, dans des conditions de spectacle professionnel. Les expressions, même si elles sont minoritaires, sont ainsi mises en valeur et peuvent entrer dans le dialogue interculturel avec les autres groupes, ce qui rend possible dans certains cas l'accès à des possibilités d'emploi, outre l'amélioration de la sécurité et de l'image du territoire.

Un autre point à prendre en compte : le programme vise la réappropriation de l'espace public par chaque communauté comme un exercice citoyen, en promouvant des activités de développement individuel et collectif où les personnes peuvent se sentir capables de modifier leurs dures réalités et renforcer le tissu social.

LE PROJET FAVORISE LE DÉVELOPPEMENT DES SENSIBILITÉS, DE LA CAPACITÉ DE CHOISIR, DE S'EXPRIMER ET L'ESPRIT CRITIQUE DE CEUX- ELLES QUI Y PARTICIENT, GÉNÉRANT AINSI UNE INTERACTION HARMONIEUSE ET UNE CONSTRUCTION DE LA CITOYENNETÉ ET DE LA PAIX DANS LA VILLE.

### 3. Objectifs et mise œuvre du projet

#### 1.1. Objectifs principaux et spécifiques

Mettre en valeur les artistes et/ou entrepreneur-se-s culturel-le-s afin de renforcer les identités de quartier et le tissu social.

#### 1.2. Développement du projet

Les efforts ont été coordonnés entre plus de 110 institutions et organisations de quartier telles que les centres de voisinage, les écoles, les académies, les bibliothèques populaires, les clubs et autres



collectifs. Certaines de ces organisations répondent à la politique de décentralisation et de participation citoyenne menée par le gouvernement municipal depuis les années 90.

En 2013, le travail a également été effectué avec l'Université nationale de Córdoba, dont les équipes chargées de l'extension ont partagé des informations concernant le territoire avec différentes organisations, la plupart ayant fini par rejoindre la proposition.

Le projet a réuni plus de 350 groupes et artistes individuel-le-s tout au long des 50 festivals en plein air, réunissant plus de 35 000 spectateur-ric-e-s. Les quartiers ayant le plus d'influence dans le programme correspondent aux secteurs de population des classes ouvrières. Le public a pu bénéficier du projet grâce à un accès libre et gratuit aux festivals de quartier. Les organisations impliquées ont été renforcées par la consolidation des réseaux territoriaux qui permettent d'arriver au consensus et au lien avec les autres problématiques qui traversent le territoire.

## 4. Impacts

### 1.1. Impacts directs

#### **Impact sur le gouvernement local**

Renforcement de la co-gestion institutionnelle et naissance de nouveaux programmes de sensibilisation communautaire.

#### **Impact sur la culture et les agents culturel-le-s locaux-les**

Mise en valeur, professionnalisation et projection des artistes des quartiers et propositions au-delà de la zone d'influence. Renforcement des regroupements de voisinage et consolidation des réseaux de travail territorial.



## Impact sur la ville ou le territoire et sur sa population

Construction et renforcement de réseaux communautaires et des identités locales. Certains regroupements sont parvenus à transcender le programme pour se consolider en tant qu'organismes et producteurs des expressions culturelles des quartiers, indépendantes du soutien officiel.

### 1.2. Impacts transversaux

Le programme manque d'une composante de recherche et d'analyse, il est donc difficile de mettre en évidence les impacts transversaux du programme de forme rigoureuse. Pour l'édition 2017, il est prévu d'intégrer une unité de suivi qui permette un contrôle profond des résultats obtenus par les actions développées.

« TON QUARTIER EN SCÈNE » PERMET AUX INDIVIDUS ET AUX GROUPES D'EXPLORER LEUR PROPRE HISTOIRE ET LEURS RÉCITS D'IDENTIFICATION ]

### 1.3. Continuité

Le Programme intègre la programmation formulée par la Direction de la culture communautaire municipale, reflétée dans le budget 2016 du Secrétariat à la culture dont elle dépend. 8 festivals sont prévus pour l'année en cours et un événement de clôture, qui réunira les spectacles et regroupements dont le développement prévu dans le cadre des objectifs proposés par le programme aura atteint son meilleur niveau.

## 5. En savoir plus

La ville de Córdoba a été candidate à la deuxième édition du Prix international CGLU - Ville de Mexico – Culture 21 (janvier-mai 2016). En juin 2016, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Texte approuvé en décembre 2016.

Bonne pratique publiée en janvier 2017.

Cette fiche a été élaborée par Francisco Tomás Marchiaro, secrétaire à la culture, Córdoba, Argentine.

Contact : [pmarchiaro \(at\) gmail.com](mailto:pmarchiaro@gmail.com)

Site Internet : [www.cordoba.gov.ar](http://www.cordoba.gov.ar)